

**Совещание государств – участников Конвенции
о запрещении применения, накопления запасов,
производства и передачи противопехотных мин
и об их уничтожении**

28 November 2011
Russian
Original: English

Одиннадцатое Совещание

Пномпень, 28 ноября – 2 декабря 2011 года

Пункт 9 повестки дня

Неофициальная презентация просьб, представляемых по статье 5,
и анализ этих просьб

**Замечания в отношении запроса, представленного
Республикой Конго в соответствии со статьей 5
Конвенции**

**Представлено Председателем десятого Совещания
государств-участников**

1. На состоявшемся в 2006 году седьмом Совещании государств-участников (СГУ-7) государства-участники учредили "процесс для подготовки, представления и рассмотрения просьб о продлении предельных сроков по статье 5". В рамках этого процесса государства-участники, добивающиеся продлений по статье 5, побуждаются "представлять свои просьбы Председателю не менее чем за девять месяцев до совещания государств-участников или обзорной конференции, на которых надо было бы принять решение по просьбе". В рамках согласованного процесса перед Председателем, сопредседателями и содокладчиками также поставлена задача готовить анализ каждой просьбы, причем Председатель отвечает за представление каждого анализа "государствам-участникам весьма заблаговременно до СГУ или обзорной конференции, предшествующих предельного срока запрашивающего государства".

2. В докладе, представленном девятому Совещанию государств-участников (СГУ-9), Председатель восьмого Совещания государств-участников (СГУ-8) отметил, насколько запоздалые запросы усугубляют вызовы, стоящие перед анализирующей группой. В докладе, представленном десятому Совещанию государств-участников (СГУ-10), Председатель второй обзорной Конференции указала, что запоздалое представление запросов "мешало усилиям анализирующей группы и привело к тому, что некоторые анализы были завершены гораздо позже, чем должны были бы обычно". Также на СГУ-10 "Совещание напомнило о важности своевременного представления запросов на продление для общего эффективного функционирования процесса продлений по статье 5 и в этом контексте рекомендовало, чтобы все государства-участники, которые желают представить запросы, делали это не позднее 31 марта года, когда будет рассматриваться запрос (т.е. за год до предельного срока государства-участника)".

3. Конвенция вступила в силу для Республики Конго 1 ноября 2001 года. В своем первоначальном докладе в порядке транспарентности, представленном в 2002 году, Республика Конго указала, что, хотя минных районов и не обнаружено, граница Конго с Анголой на юго-западе страны считается подозрительной. Республика Конго далее указала, что имеется вероятность того, что повстанцы, действовавшие в этом районе в 1970-х годах, устанавливали мины и что обследование, которое еще предстоит провести, позволило бы подтвердить или опровергнуть присутствие мин.
4. С тех пор как Республика Конго представила свой первоначальный доклад в порядке транспарентности, не было представлено никакой существенной дополнительной информации, чтобы подтвердить или опровергнуть присутствие мин в подозрительном районе, и никакой информации согласно пункту 1 f) статьи 7 о состоянии программ, связанных с уничтожением противопехотных мин в соответствии со статьей 5.
5. В соответствии с процедурой, согласованной на СГУ-7, если Конго считает, что оно будет не в состоянии обеспечить соблюдение пункта 1 статьи 5 Конвенции в течение десятилетнего периода после вступления в силу, ему следовало представить запрос к 31 марта 2010 года. К моменту проведения десятого Совещания государств-участников (СГУ-10) с 29 ноября по 3 декабря 2010 года Конго так и не информировало государства-участники о том, действительно ли подозрительный район в Конго содержит противопехотные мины. По этому поводу СГУ-10, "отмечая, что у Республики Конго предельный срок по статье 5 приходится на 1 ноября 2011 года, а она пока еще не указала, что будет в состоянии обеспечить соблюдение к своему предельному сроку, отметило важность того, чтобы Республика Конго как можно скорее внесла ясность на этот счет".
6. 1 февраля 2011 года Председатель СГУ-10 направил письмо Постоянному представителю Конго при Организации Объединенных Наций в Женеве, в котором он напомнил, что СГУ-10 "отметило важность того, чтобы Республика Конго как можно скорее внесла ясность на этот счет". 17 февраля 2011 года Председатель СГУ-10 встретился с представителем Постоянного представительства Конго, с тем чтобы подчеркнуть необходимость внесения ясности в этом вопросе и напомнить о согласованном процессе подготовки, представления и рассмотрения запросов.
7. Руководствуясь решением, принятым на СГУ-7, согласно которому запрашивающие государства-участники побуждаются по мере необходимости заручаться содействием со стороны Группы имплементационной поддержки в подготовке своих запросов, начиная с августа 2009 года ГИП неоднократно уведомляла Республику Конго о своей готовности оказать содействие.
8. На состоявшемся в июне 2011 года совещании Постоянного комитета по разминированию Республика Конго вновь указала, что, хотя минных районов и не обнаружено, имеется вероятность того, что повстанцы, действовавшие на юго-западе страны в 1970-х годах, устанавливали мины. Республика Конго далее сообщила, что взрывоопасные пережитки войны оказывают негативное воздействие на жизнь населения и что она вскоре направит около десяти вновь подготовленных специалистов для сбора информации в подозрительных районах. Кроме того, Республика Конго указала, что она запросит продлить срок для обеспечения соблюдения Конвенции до 1 ноября 2013 года.
9. В ходе заседаний Постоянного комитета в июне 2011 года сопредседатели Постоянного комитета по разминированию провели встречи с представителем

Республики Конго, с тем чтобы напомнить о важности проведения деятельности для подтверждения отсутствия мин в подозрительных районах или, в порядке альтернативы, представления запроса на продление для рассмотрения на СГУ-11. Сопредседатели призвали Республику Конго воспользоваться технической поддержкой, которую предлагает ГИП. Сопредседатели впоследствии вновь указали для официальных лиц Республики Конго в Браззавиле на неотложность этого вопроса и готовность ГИП направить технического эксперта для посещения района, вызывающего озабоченность, с тем чтобы помочь Конго в оценке ситуации и, при необходимости, в подготовке запроса на продление. Конго ответило, что у него нет средств для покрытия своих собственных расходов (например, для поездок внутри страны), связанных с такой миссией. Поскольку на 27 октября такая миссия не состоялась, сопредседатели предложили предпринять более короткую миссию, возможно, только в Браззавиль, чтобы помочь властям в подготовке запроса на продление.

10. Предельный срок для того, чтобы Конго обеспечило соблюдение своих обязательств по пункту 1 статьи 5 Конвенции, истек 1 ноября 2011 года. Поскольку Республика Конго сама объявила о том, что ей нужно выполнить обязательства, и поскольку Республика Конго не сообщила о завершении осуществления, с 1 ноября 2011 года она находится в состоянии несоблюдения.

11. 24 ноября 2011 года Республика Конго представила Председателю запрос на продление. В своем ответе Председатель подтвердил получение запроса и выразил сожаление по поводу того, что запоздалое представление запроса не позволяет подготовить его анализ.

Замечания

12. У Республики Конго имелось десять лет на то, чтобы предпринять шаги, которые, как она отметила, требуются, чтобы подтвердить или опровергнуть присутствие противопехотных мин на юго-западе страны и произвести или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в заминированных районах, находящихся под ее юрисдикцией или контролем. Она не предприняла таких требующихся шагов.

13. Запрос, представленный Республикой Конго, не дает существенной новой информации относительно состояния подозрений по поводу присутствия противопехотных мин на юго-западе страны. В запросе указано, что Республика Конго запрашивает продление на 2 года, до 1 ноября 2013 года, а это предполагает, что если потребуются второе продление, то его нужно будет представить к 31 марта 2012 года.

14. Как отмечалось, в соответствии с процедурой, согласованной государствами-участниками, если Республика Конго считает, что она будет не в состоянии завершить осуществление пункта 1 статьи 5 в течение десятилетнего периода, ей следовало представить запрос к 31 марта 2010 года. Несмотря на то, что запрос должен был быть представлен, проанализирован и рассмотрен в 2010 году, если бы Республика Конго представила запрос в начале 2011 года, то он мог бы быть проанализирован и результаты анализа могли бы быть предоставлены всем государствам-участникам заблаговременно до СГУ-11.

15. До сих пор 26 государств-участников действовали в целом сообразно с процедурой, согласованной государствами-участниками на СГУ-7. Многие из этих государств-участников потратили несколько месяцев на подготовку запросов и впоследствии в духе сотрудничества вели диалог с группой, анализирую-

шей запросы по статье 5. Кроме того, "некоторые запрашивающие государства-участники", как отмечено в докладе, представленном для СГУ-9 Председателем СГУ-8, "воспользовались возможностью, представившейся благодаря запросу на продление, чтобы усилить интерес к национальному плану разминирования в значительной степени путем демонстрации национальной принадлежности и возможности осуществления в относительно короткий промежуток времени".

16. Тот факт, что Республика Конго находится в состоянии несоблюдения и не воспользовалась процессом, который мы коллективно согласовали на СГУ-7, составляет серьезную проблему. Государствам-участникам следует работать коллективно в духе сотрудничества, чтобы исправить эту ситуацию и воспрепятствовать ее повторению. На СГУ-9 государства-участники тепло приветствовали предложение, направленное на то, чтобы уделять должное внимание случаям несоблюдения статьи 4 и предотвращать будущие случаи несоблюдения. Многие аналогичные меры могли бы применяться к статье 5:

а) несоблюдающим государствам-участникам следует действовать целеустремленным и транспарентным образом, немедленно сообщая – предпочтительно в форме вербальной ноты в адрес всех государств-участников – причины несоблюдения, которые должны носить экстраординарный характер. В соответствующих случаях им следует как можно скорее представлять запрос на продление, придерживаясь процедуры, согласованной на СГУ-7;

б) чтобы предотвращать или урегулировать проблемы соблюдения, сопредседателям Постоянного комитета по разминированию следует проводить неофициальные консультации с соответствующими государствами-участниками. Консультации в качестве превентивной меры следует предпринимать заблаговременно до предельных сроков;

в) государствам-участникам, находящимся в процессе осуществления статьи 5, следует требуемым образом ежегодно сообщать о местоположении всех минных районов, которые содержат или предположительно содержат противопехотные мины, под их юрисдикцией или контролем, постепенно уточняя представляемую информацию. Кроме того, им следует требуемым образом сообщать о состоянии программ уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5, представляя как можно больше подробностей.